





云南楚雄彝族自治州旅游局 主编 Edited by Tourism Bureau of Chuxiong Yi-nationality Autonomous Prefecture, Yunnan

◆ 云南大学出版社
Yunnan University Press

#### 图书在版编目(CIP)数据

旅游楚雄 = Chuxiong Tour: 汉、英/云南楚雄彝族自治州旅游局主编. — 昆明:云南大学出版社,2008 ISBN 978-7-81112-618-1

1. 旅… Ⅱ. 云… Ⅲ. 旅游指南—楚雄彝族自治州—汉、英 IV. K928,974.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 091594 号

**策划编辑:** 孙吟峰 **责任编辑:** 叶枫红

#### 旅游楚雄 云南楚雄彝族自治州旅游局 主编

云南大学出版社出版
(昆明市翠湖北路2号云南大学英华园 邮编:650091)
昆明富新春彩色印务有限公司印装
全国新华书店经销
编辑设计制作:昆明巨洲文化传播有限公司
开本:787mm×1092mm 1/12 印张:10 字数:22千字
2008年6月第1版 2008年6月第1次印刷
书号: ISBN 978-7-81112-618-1
定价:60.00元

#### 《旅游楚雄》编委会

顾 问:邓先培 杨红卫

总 策 划: 李红民 杨正权

编 委: 李玉林 包继文 王兴林 赵武英 沙朝群 董 芮 王光文

尹 臣 武云兵 杨永武 杨 泽 叶作华 杨雷超 倪立芬

刀云忠 杨璧伍 刘汉福 王琳芬 夏有武

特邀编委: 陈克勤 张金明 徐 琨 普中华

主 编: 李玉林

副主编:包继文 王兴林

执行主编:赵武英 金应富

编 辑:周 燕 段兆顺 刘丹妮 徐 茜 蒙雪明

美术编辑: 甘李梅 宋永贵

摄 影: 普中华 陈克勤 赵武英 张金明 金应富 张有林 申 俊

段兆顺 张艳秋 李一波 李金平 王崇亮 杨红文 陈雄辉

王 明 贾 云 宋永贵 傅 青

部分图片由楚雄州各县(市)旅游局提供

#### **Editorial Committee of "Chuxiong Tour"**

Advisor: Deng Xianpei, Yang Hongwei

General Planner: Li Hongmin, Yang Zhengquan

Editorial Members: Li Yulin, Bao Jiwen, Wang Xinglin, Zhao Wuying, Sha Chaogun,

Dong Rui, Wang Guangwen, Yin Chen, Wu Yunbing, Yang Yongwu, Yang Ze, Ye Zuohua, Yang Leichao, Ni Lifen,

Dao Yunzhong, Yang Biwu, Liu Hanfu, Wang Linfen, Xia Youwu

Invited Editorial Members: Chen Keqin, Zhang Jinming, Xu Kun, Pu Zhonghua

Editor-in-Chief: Li Yulin

Subeditor: Bao Jiwen, Wang Xinglin

Executive Editor-in-Chief: Zhao Wuying, Jin Yingfu

Editor: Zhou Yan, Duan Zhaoshun, Liu Danni, Xu Qian, Meng Xueming

Art Editor: Gan Limei, Song Yonggui

Photographer: Pu Zhonghua, Chen Keqin, Zhao Wuying, Zhang Jinming, Jin Yingfu,

Zhang Youlin, Shen Jun, Duan Zhaoshun, Zhang Yanqiu, Li Yibo,

Li Jinping, Wang Chongliang, Yang Hongwen, Chen Xionghui,

Wang Ming, Jia Yun, Song Yonggui, Fu Qing

Some photos provided by Tourism Bureaus of the Counties (Cities) of Chuxiong.

# 绮丽多彩的楚雄

各位尊敬的贵宾,欢迎您光临神奇美丽的彝州——楚雄!

楚雄彝族自治州地处滇中高原腹地,地理区位优越,交通便利快捷,是昆明通往滇西、滇西北旅游区的门户,境内山川秀丽,气候宜人,资源丰富,生态优良。

楚雄彝族自治州素有"世界恐龙之乡、东方人类故乡、中国彝族文化大观园"的美誉,是云南一个独具个性的多民族文化大州,也是闻名遐迩的人类发祥地之一。在这里,相继发现了生活在1.8亿年前的禄丰恐龙化石群,800万年前的禄丰腊玛古猿化石,距今170万年的元谋人化石。彝族先民早在5000年前就在此创造出了彝族十月太阳历,楚雄万家坝还出土了国内迄今为止发现最早的铜鼓。这些写满深邃历史的古生物、古人类化石和古文化,都是具有世界影响力的资源品牌,为全人类共同享有的珍贵文明财富。

作为全国仅有的两个彝族自治州之一, 楚雄彝族自治州在数千年的历史长河中造就了源远流长、博 大精深的彝族文化。长篇创世史诗《梅葛》、《查姆》气势恢弘,十月太阳历足可与玛雅文化相媲美。 生活在楚雄的60万彝族有多达13个支系,使得楚雄彝族在风俗、歌舞、饮食、服饰、建筑、宗教等方面 各具特色,异彩纷呈。

唐宋时期著名的"南诏三十七部"中的罗婺部等多个彝族先民族群,以及汉、苗、回、傈僳、白、哈尼等民族长期以来休养生息于此。明清以来,随着大批汉族移民来到楚雄,汉文化在楚雄逐渐发展起来,少数民族文化与汉族文化在历史的进程中既交融又保持独立的个性,逐渐形成了多元一体、丰富多彩的楚雄文化。

经过多年来坚持不懈的开发和建设,楚雄旅游在滇中大昆明国际旅游区、昆一楚一大一丽黄金旅游线中异军突起,形成了"世界恐龙之乡"、"东方人类故乡"、"中国彝族文化大观园"等强势旅游品牌,并以优良的旅游接待设施,便捷的滇中交通大通道,吸引着越来越多的国内外游客前来旅游观光。

愿这本《旅游楚雄》能引领您走进楚雄人民的家园。当您有缘投入她的怀抱,您可以用您的慧眼和 心灵,细细领略和品味她的美丽和精彩。

3.7

#### GORGEOUS CHUXIONG

Dear distinguished guest, welcome to the beautiful & divine land of Yi People—Chuxiong.

Located in the heart of Yunnan plateau and with convenient road traffic network, Chuxiong Yi-nationality Autonomous Prefecture is the gateway to the tourism areas in the west and northwest Yunnan. Chuxiong has a beautiful landscape, pleasant climate, abundant resources and a favorable environment.

Chuxiong Yi-nationality Autonomous Prefecture is regarded as "world dinosaur land", the place of origin of Asian peoples, and the epicenter of Chinese Yi Culture. It is a large prefecture with unique multicultural characteristics and is one of the famous birthplaces of humankind. 180-million-year old Lufeng dinosaur fossils, 8-million-year old Lufeng Lama Miocene hominoid fossils, and 1.7-million-year old fossils of Homo Erectus Yuanmouensis all have been discovered here. The Yi Ten-Month Solar Calendar was created here 5,000 years ago and the earliest dated timbal in China was discovered in Wanjiaba, Chuxiong. The historic fossil remains of paleofauna, palaeohuman, and ancient culture are world-famous and the cultural treasures of all people.

As one of the only two Yi autonomous prefectures in China and with its thousands of years of history, Chuxiong Yi-nationality Autonomous Prefecture is a repository of Yi culture. Epic poems such as "Meige" and "Chamu" are magnificent. The Ten-Month Solar Calendar is comparable in scope and function to the Maya calendar. The 13 sub-groups of 600,000 Yi People living in Chuxiong make for a diverse and colorful set of traditions and customs in singing, dancing, cuisine, costume, architecture, religion, etc.

During the Tang and Song Dynasties, many Yi tribes including one of the famous "37 tribes of Nanzhao" Luowu tribe, lived here together with Han, Miao, Hui, Lisu, Bai, Hani and other nationalities. With the immigration of Han people to the region in the Ming and Qing Dynasties, the local ethnic culture has developed and mingled with Han culture while still keeping traditional characteristics and a multi-integrated and colorful Chuxiong culture has gradually formed.

With continual development and construction, Chuxiong touism has emerged as a new force in Central Yunnan and especially within the Kunming-Chuxiong-Dali-Lijiang tour route. A tourism brand focusing on the Chuxiong's unique charictaristics as "world dinosaur land", the place of origin of Asian peoples, and the epicenter of Chinese Yi Culture (Grand View Garden of Chinese Yi Culture), has been developed. The excellent reception facilities and convenient transportation have attracted more and more domestic and international tourists to Chuxiong.

"Chuxiong Tour" will introduce you to the land and people in Chuxiong. If you have a chance to visit Chuxiong, your eyes will be filled with its beauty and your heart will be filled with wonder.

Li Yulin, Director of Tourism Bureau of Chuxiong Yi-nationality Autonomous Prefecture

# CONTENTS

## 活力彝州 Vigorous Land of Yi People /1

和谐美丽的彝州——楚雄 /5 Harmonious & Beautiful Land of Yi People——Chuxiong

### 魅力彝州 Charming Land of Yi People /9

神秘的世界恐龙之乡 /10 Mystic World Dinosaur Land

远古的东方人类故乡 /19 Homeland of Asian Humankind

璀璨的中国彝族文化大观园 /27 Splendid Grand View Garden of Chinese Yi Culture

### 欢乐彝州 Happy Yi Prefecture /38

昆楚文化旅游带 /39 Kunming-Chuxiong Cultural Tourism Belt

南永文化旅游带 /52 Nanhua-Yongren Cultural Tourism Belt

永武文化旅游带 /68 Yongren-Wuding Cultural Tourism Belt

#### 异彩纷呈的民族风情 Splendid Ethnic Customs /75

火的节日——火把节 The Festival of Fire—Torch Festival /76

赛装节,一片姹紫嫣红 Dress Competition Festival, A Sea of Beautiful Costumes /78

牟定三月会,跳左脚舞 Left-foot Dance on March Fair in Mouding /81

花之盛会——插花节 A Grand Gathering of Flowers—Flower Placing Festival /82

哀牢秘境, "三笙"故园 Secret Place of Ailao Mountain, the Hometown of "Three Sheng" /83

楚雄州民族传统节日 Traditional Ethnic Festivals of Chuxiong Yi Nationality Autonomous Prefecture

/88

#### 精品旅游线 Selected Tourist Routes /89

彝族风情一日游 瑰丽夺目的彝族风情之旅 /90 One-Day Tour to Experience Yi Ethnic Customs Chuxiong City: A Magnificent Journey of Yi Ethnic Customs

禄丰世界恐龙谷一日游 与两亿年前的地球霸主共欢乐 /93 One-Day Trour to the World Dinosaur Valley Enjoying the Happiness with the Lords 200 Million Years Ago

黑井—狮子山二日游 从黑井到狮子山,由眼睛到心灵 /94 Two-Day Tour of Heijing—Lion Mountain From Heijing to the Lion Mountain, from Eyes to Soul

楚雄市—元谋县—武定县狮子山三日游 楚雄—元谋—狮子山: 古老与现代, 热烈与婉约 /98 Three-Day Tour of Chuxiong City — Yuanmou County —Wuding Lion Mountain Chuxiong—Yuanmou—Lion Mountain: with the Style of Ancientness and Modernity, Vehemence and Gracefulness

永仁县方山景区一日游 永仁方山:清凉世界,佛教圣地 /102 One-Day Tour to Fangshan Mountain Scenic Area, Yongren County Yongren Fangshan: A Cool World, A Buddhist Holy Land

楚雄彝族自治州辐射周边州、市旅游精品路线推荐 /104 Recommended Choice Touring Routes of Chuxiong and Other Prefectures and Cities Around

#### 旅游资讯 Tourism Information /105

行在彝州 Routing in Chuxiong Yi Nationality Autonomous Prefecture /106

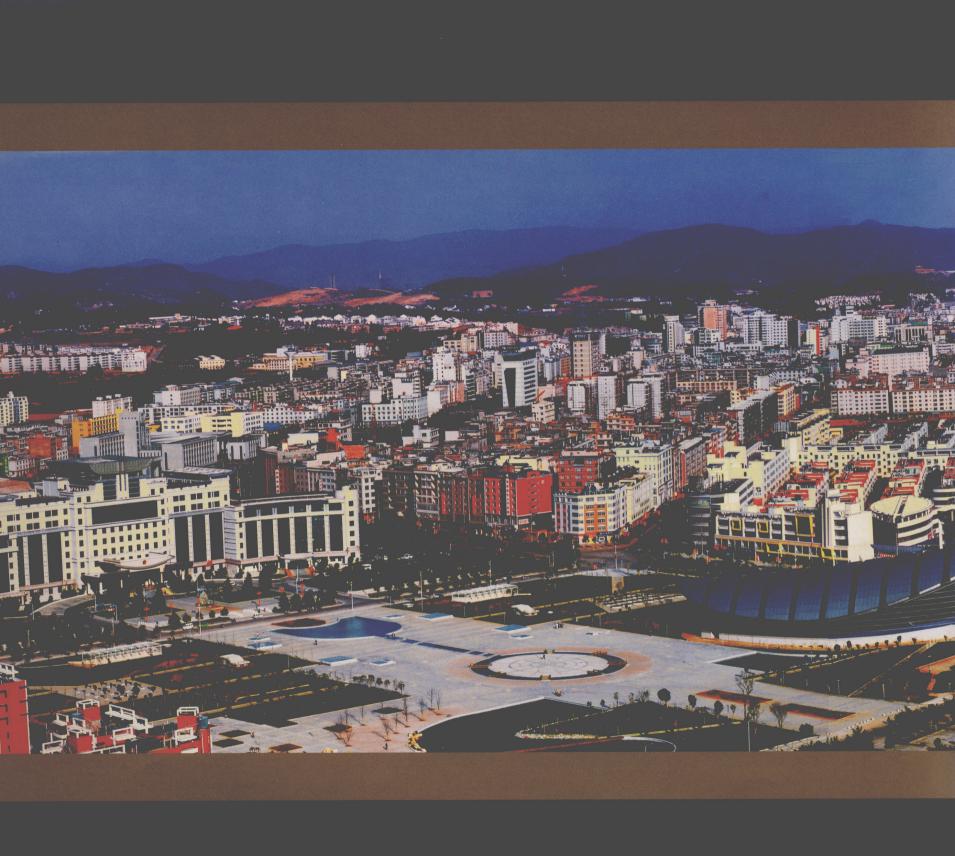
食在彝州 Eating in Chuxiong Yi Nationality Autonomous Prefecture /108

住在彝州 Living in Chuxiong Yi Nationality Autonomous Prefecture /110

购在彝州 Shopping in Chuxiong Yi Nationality Autonomous Prefecture /112

游在彝州 Traveling in Chuxiong Yi Nationality Autonomous Prefecture /114







### 楚雄彝族自治州区位示意图

Location Map of Chuxiong Yi-nationality Autonomous Prefecture

#### 楚雄彝族自治州旅游交通导图

Traffic and Travel Map of Chuxiong Yi-nationality Autonomous Prefecture



Full name: Chuxiong Yi Nationality Autonomous Prefecture

Area: 29,258 km<sup>2</sup>

Population: 2.6 million

Nationalities: Han, Yi, Miao, Hui, Bai, Lisu, Dai, etc.

Administrative divisions: Chuxiong City, Lufeng County, Wuding County, Yuanmou County, Mouding County, Yongren County, Dayao County, Yao'an County, Nanhua County, Shuangbai County

Key Industries: Tobacco, metallurgy & mineral, natural pharmacy, green food, cultural travel.

Special Local Products: Chinese white steam filature, white kidney beans, bean vermicelli, Wuding strong chicken, honey, walnuts, chestnuts, Yuanmou winter vegetable, flavors, wild mushrooms, Mouding oil-preserved toufu, Lufeng savory vinegar, etc.

此为试法, 需要完整PDF请访问: www.erto

# 《和谐美丽的彝州——李维

HARMONIOUS & BEAUTIFUL Land of Yi People——Chuxiong

神奇而和谐美丽的彝州——楚雄,地

楚雄彝族自治州境内地势大致由西北向 错落, 溪河纵横, 素有"九分山水一分坝"

the divine, harmonious and beautiful land of the Yi, and between 24°13′~26°30′ north latitude. Chuxiong







全州动植物资源丰富,有6000多种植物种类,森林综合覆盖率60.69%。常见树种有云南松、华山松、滇油杉、金丝桃、滇橄榄、杜鹃、冬瓜树等;草本植物以香茅、龙须草、野古草、金球花为最多;药用植物以薄荷、大黄、黄连、茯苓最为有名。野生动物中有长臂猿、懒猴、云豹、绿孔雀、黑颈鹤等为国家重点保护的珍稀动物。为保护珍贵的动、植物资源,先后设有哀牢山、紫溪山、狮子山、方山、昙华山等16个自然保护区。进入21世纪以来,以"三区八大基地"即医药工业园区、绿色食品工业园区、特色蔬菜种植园区和优质烟、优质米、中药材、畜牧、林果、茶桑、魔芋、水产养殖基地建设为标志的生物资源开发创新产业初步形成。

作为人类发祥地之一,楚雄彝族自治州有着悠久的历史和灿烂的文化。20世纪60年代中期至80年代初,在禄丰发现了生活在800万年前的禄丰腊玛古猿化石,在元谋县发现了生活在300万年前的元谋竹棚人猿超科化石。1965年,在元谋县发现了距今170万年前的元谋人化石,并发现了打制石器和用火

的痕迹,证明元谋人不但完成了从猿到人的 进化过程,还掌握了用火的技能。1975年, 楚雄万家坝出土了迄今为止世界上最早的铜 鼓,证明早在2500年前,楚雄地区的先民便 创造了以铜鼓为特征的青铜文化。

由于所处的地理环境与历史条件, 楚 维彝族自治州文化发展呈现出丰富性、开放 性与单一性、封闭性的双重特征。在坝区和 交通沿线,由于邻区文化的影响与历代中原 王朝的开发,形成了以汉文化为主要特征的 地方文化;在山区各少数民族地区,因与外 界相对隔绝,保留了彝族等少数民族传统文 化。两种文化又长期相互交融、相互影响、 相互吸收,最终形成了楚雄州多元一体的民 族地方传统文化。

历史文化源远流长。流传至今的有大量彝族人民关于天地万物、人类起源等各种神话、传说和史诗,如《梅葛》、《查姆》等,是中华民族文化宝库中的珍品。从流传至今仍盛行不衰的民族歌舞海洋中,既可以感受到彝族人民对生活的艺术提炼与表现,还可以归纳出丰富多彩的民族民间体育活

动。彝族远古十月太阳历和与此相关的彝族 虎宇宙观、阴阳观在其后的历史长河中深深 地渗透于中国文化的各个领域。

千里彝山,胜境天成。和谐美丽的彝州楚雄,近年来在滇中大昆明国际旅游区、昆一楚一大一丽黄金旅游线中异军突起。以古生物、古人类、古文化资源和彝族风情为特征的文化旅游业不断发展,丰富的文物古迹,神奇的自然风光,旖旎的民族风情,正吸引着中外游客纷至沓来。

Chuxiong is rich in natural resources. There are more than 6000 plant species and 60.69% of the prefecture's terrain is covered by forest. Here you can find trees including Yunnan pine (pinus yunnanensis faranch.), Huashan pine (Pinus armandii franch.), Yunnan fir (Keteleeria evelyniana Mast.), single flower (Hypericum chinense L.), emblic leafflower (Phyllanthus emblica L.), Sims Azalea (Rhododendron simsii Planch), Nepal Alder (Alnus nepalensis), etc; famous herbs including mint, rhubarb, coptis, tuckahoe, etc; nationally protected wild animals including gibbon, loris, clouded leopard, green peafowl, black-necked crane, etc. In order to protect precious flora and fauna resources, 16 nature reserves have been established,



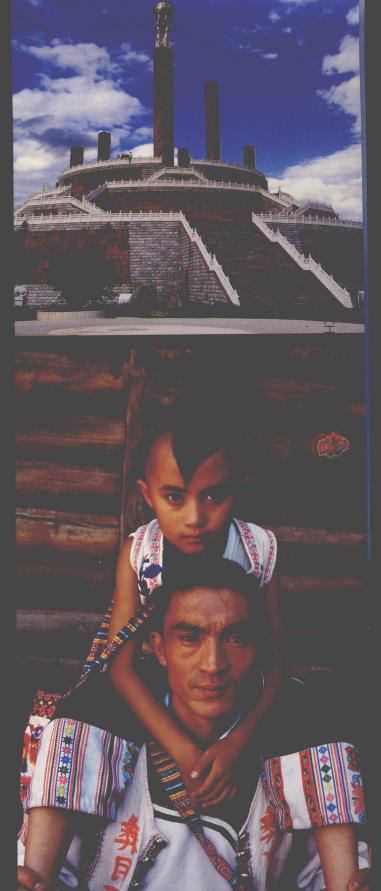
including Ailao Mountain, Zixi Mountain, Shizi Mountain (Lion Mountain), Fangshan Mountain, and Tanhua Mountain. Since 2000, new industries based on R&D of bio-resources have been developed. They are collectively refered to as the "3 zones & 8 centers" and include a pharmacy zone, green food industry zone, special vegetable plantation zone, high quality tobacco center, high quality rice center, herb center, livestock center, fruit & forestry center, silkworm & mulberry center, konjak center, and aquiculture center.

As one of the birthplaces of humankind, Chuxiong Yi Autonomous Prefecture has long history and brilliant culture. From the 1960s to the 1980s, fossil remains of the Lufeng Lama miocene hominoid which lived 8 million years ago was found in Lufeng and fossil remains of a hominoid living 3 million years ago was found in Zhupeng, Yuanmou. In 1965, a Homo Erectus Yuanmouensis fossil dating back 1.7 million years was found in Yuanmou County. Evidence of pupose made stoneware and use of fire prove that Homo Erectus Yuanmouensis was not only highly evolved, but also mastered the use of fire. In 1975, the earliest timbal in the world was found in Wanjiaba, Chuxiong, showing that the ancient people's bronze culture in Chuxiong 2500 years ago with the timbal as the symbol.

Due to topographical and historical conditions, the culture development of Chuxiong Yi Autonomous Prefecture was exposed to outside influences that lead to a richness and openness besides of traditional singleness and closeness. In the flatland areas or along the road, local culture was influenced heavily by Han culture, with some influence from neighboring cultures, and developed along with prevailing changes from dynasty to dynasty. In the mountainous areas, the Yi were more isolated and their ethnic culture remained more traditional. These two Yi cultures overlap and intertwine and form the unique and integrated local ethnic culture of Chuxiong Prefecture.

During the long history of the Yi People, many myths, legends and epics about the world and the origin of humans have been passed down. Two such famous ones are "Mei Ge" and "Cha Mu", which are Chinese cultural treasures. From the sea of ethnic songs and dances, you can feel how the Yi people express their lives via art. They also have many local traditional games and sports. The ancient Ten-Month Solar Calendar created by Yi people and Yi people's tiger universe views and Yin-yang theory infiltrate every field of Chinese culture in long history.

The Yi people live in a place of natural mountainous beauty. Chuxiong has emerged as a new force in the central Yunnan tourism and in the Kunming-Chuxiong-Dali-Lijiang tour route. Rich in ancient culture, cultural tourism has developed continually in recent years. Cultural relics and historic sites, gorgeous natural landscapes, and charming ethnic customs are attracting more and more domestic and international tourists.









# 一种形的世界恐龙之乡

MYSTIC World Dinosaur Land O





恐龙是奥秘的 它从地球上消失了六千五百万年

恐龙是永恒的 它恭候着龙的传人破解六千五百万年前的奥秘

在中国,"禄丰"是恐龙的代名词。在禄丰,有43万居民把恐龙作为自己的图腾崇拜。中国人习惯把禄丰叫做"恐龙之乡",世界恐龙专家把踏上禄丰盆地、探寻恐龙之谜作为自己生命的荣耀和使命。

恐龙,这个词总是包含了太多未知的神秘和探索的吸引。曾经是地球霸主的它们,那么强大无敌,主宰了世界一亿六千多万年,为何又会突然灭绝?恐龙的身上有着太多神奇的地方,太多不为人知的秘密。还未解开的谜总有最大的吸引力。想要掀开恐龙神秘的面纱,想要揭开恐龙之谜,我们只有从最早发现它们的地方开始。

Dinosaurs are influential; they had dominated the Earth for 200 million years;

Dinosaurs are mysterious; they vanished from the Earth 65 million years ago

Dinosaurs are eternal; they await the heirs of Dragons to decipher the mystery 65 million years before our times.

In China, Lufeng is intrinsically associated with dinosaurs. 430,000 residents regard dinosaur as totem to worship in Lufeng. Chinese refer to Lufeng as Dinosaur Land. Many paleontologists from around the world consider visiting Lufeng Basin and exploring the mysterious region as a high point of their careers.

Once the overlords of the planet, mighty and invincible, dinosaurs had dominated for more than 160 million years. How did they suddenly vanish? The many unsolved mysteries of the age of the dinosaurs draw many people to Lufeng. To find the secrets of dinosaurs, one must start from the place where they were discovered first.



